

SCENI *PRO*®

Bettio
zanzariere *flyscreens*

Scenica®:
rivoluzionaria dal 2008.

Revolutionary since 2008.
Révolutionnaire depuis 2008.
Revolucionaria desde 2008.
Revolutionär seit 2008.

Manuale di installazione, uso e manutenzione
Installation, user and maintenance manual
Manuel de montage, utilisation et maintenance
Montage-, Benutzungs- und Wartungshandbuch
Manual de instalación, uso y mantenimiento

1988

Nasce Bettio Service e produce le prime zanzariere su misura.

Bettio Service starts and manufactures the very first custom made insect screen.

1993

Viene fondata Bettio Group, specializzata nella produzione dei sistemi in Barra.

Bettio Group is established and focuses on the production of 6 mtr bar systems.

1995

Bettio brevetta la Guida Antivento per una perfetta tenuta della rete.

Bettio patents the Antiwind Guide for a perfect mesh grip.

2000

Viene brevettato Clic-Clak®, innovativo sistema di sgancio/aggancio automatico.

Clic-Clak® system is patented, the innovative and automatic opening/closing system.

2006

Bettio mette la sicurezza al primo posto e brevetta la sua Frizione oleodinamica.

Bettio considers the safety a very important issue and patents its own oil-pressure brake.

2008

È l'anno della rivoluzione SCENICA® la prima zanzariera laterale avvolgibile senza binario a terra, ancor oggi unica al mondo.

It is the year of SCENICA® revolution. SCENICA® is the first lateral insect screen totally free of ground rail and still today the only one in the world.

2016

Bettio riscrive la storia delle zanzariere presentando Picoscenica®, che racchiude tutta la tecnologia Scenica® in soli 25 mm di ingombro.

Bettio rewrites the story of insect screens by introducing Picoscenica® with all the features of SCENICA® but in only 25 mm width.

2018

Oggi Bettio è un Gruppo di oltre 180 dipendenti presente, con sedi proprie, in 4 paesi nel mondo e un mercato internazionale in continua crescita.

Bettio today, a Group with more than 180 units personnel, has branches in 4 countries around the world and is constantly increasing.

History.
Relations.
Solutions.

Storia.
Relazioni.
Soluzioni.



Bettio ha cambiato il mondo delle zanzariere e, quel che più conta, ha continuato a farlo per 30 anni.
Bettio has changed the world of insect screens and, most of all, has keep on doing so for 30 years.

Oggi Bettio offre una innovativa collezione di zanzariere ed ha esteso la propria ricerca e produzione ad oscuranti e filtranti di altissima qualità. Massima cura progettuale, eccellenza dei materiali e rigorosi processi produttivi: le zanzariere Bettio sono prodotti affidabili e duraturi. Precisione nelle consegne, un puntuale servizio di assistenza al cliente e la garanzia di 10 anni completano l'offerta di Bettio.

Today Bettio offers an innovative selection of insect screens and has extended its research and production also to top quality black out and shading systems. Utmost care of design, excellent choice of materials and strict production processes: Bettio insect screens are reliable and durable products. Precise and on-time deliveries, a highly effective customer service and a 10 years warranty completes Bettio's offer.



Scenica®:
rivoluzionaria dal 2008.

*Revolutionary since 2008.
Révolutionnaire depuis 2008.
Revolucionaria desde 2008.
Revolutionär seit 2008.*

 **INDICE**

 **CONTENTS**

 **INDEX**

 **INDEX**

 **INDICE**



**SCENipro®
1 battente**

**SCENipro®
1 leaf**

**SCENipro®
1 battant**

**SCENipro®
1 Flügel**

**SCENipro®
1 hoja**

pp. 5-35



Regolazioni

Adjustments

Réglages

Regulierungen

Adaptaciones

pp. 36-39



Installazioni opzionali

Optional installations

Installation à discrétion

Wahlfreie Installation

Instalaciones opcionales

pp. 40-43



**SCENipro®
2 battenti**

**SCENipro®
2 leaves**

**SCENipro®
2 battants**

**SCENipro®
2 Flügel**

**SCENipro®
2 hojas**

pp. 44-48



SCENipro® incasso

**SCENipro® incasso
(built-in version)**

**SCENipro® incasso
(à encaissement)**

**SCENipro® incasso
(Eingelassen)**

**SCENipro® incasso
(Version para encaje)**

pp. 49-54



Problemi e soluzioni

Problems and solutions

Problèmes et solutions

Probleme und Lösungen

Problemas y soluciones

p. 55



Manutenzione

Maintenance

Maintenance

Wartung

Mantenimiento

pp. 56-62

INSTALLAZIONE 1 BATTENTE
1 LEAF INSTALLATION
INSTALLATION 1 BATTANT
1 FLÜGEL INSTALLATION
MONTAJE 1 HOJA



 **Utensili e accessori consigliati per l'installazione.**

 **Tools and accessories required for installation.**

 **Outils et accessoires nécessaires pour l'installation.**

 **Werkzeuge und Zubehör für die Installation benötigt.**

 **Instrumentos y accesorios para la instalación.**



Euro6 4x40 PZ3

Torx T15



1. Zanzariera
2. Profilo compensatore
3. Profilo di riscontro*
4. Profilo di scorrimento*
5. Tappo compensatore
6. Supporto cassonetto
7. Piastrina a pavimento
8. Tappo molla
9. Molla
10. Biadesivo per profilo compensatore
11. Gruppo di spinta



1. Flyscreen
2. Adapter profile
3. Closing profile*
4. Slide profile*
5. Adapter end cap
6. Box support
7. Floor plate
8. Spring cap
9. Spring
10. Double side adhesive for adjuster profile
11. Pushing group



1. Moustiquaire
2. Profil compensateur
3. Profil latéral*
4. Profile de coulissement
5. Bouchon compensateur
6. Support caisson
7. Plaque pour le sol
8. Bouchon pour ressort
9. Ressort
10. Adhésif double face pour profil compensateur
11. Groupe de pression

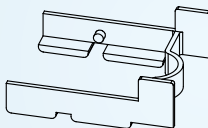


1. Insektenschutz
2. Ausgleichsprofil
3. Seitenprofil*
4. Bodenprofil*
5. Ausgleichsstöpsel
6. Griffleisten-Anschlag
7. Kastenhalterung
8. Kappe für Druckfeder
9. Feder
10. Doppelklebeband für Seitenprofil
11. Klemm-Stift



1. Mosquitera
2. Perfil adaptador
3. Perfil lateral*
4. Perfil cerraje*
5. Testero adaptador
6. Placa de fijación
7. Placa al suelo
8. Tapón muelle
9. Muelle
10. Adhesivo por perfil adaptador
11. Grupo de empuje

* Opzionali
 * Optional



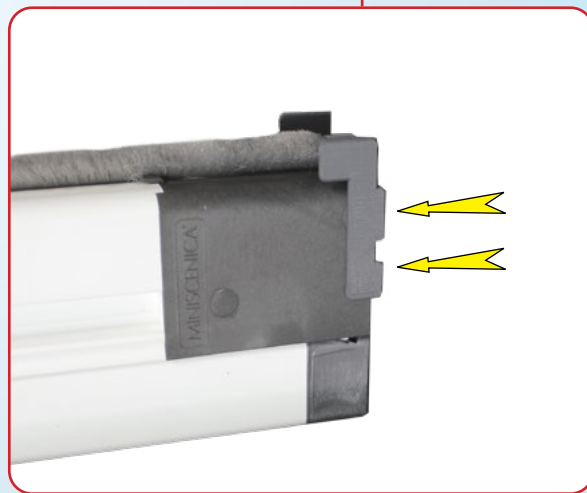
 **NON TOGLIERE L'ACCESSORIO GRIGIO SOTTO LA BARRA MANIGLIA PRIMA DI AVER TERMINATO LE REGOLAZIONI.**

 **DO NOT REMOVE THE GRAY ACCESSORY UNDER THE HANDLE BAR UNTIL COMPLETING THE ADJUSTMENTS.**

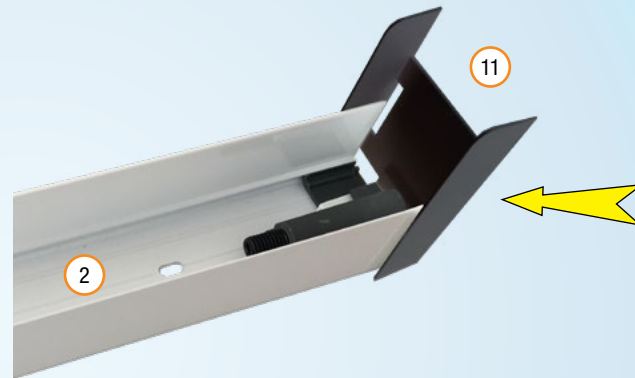
 **RETIRER L'ACCESSOIRE GRIS SOUS LA BARRE POIGNÉE, SEULEMENT APRÈS QUE LES AJUSTEMENTS ONT ÉTÉ COMPLÉTÉS.**

 **ENTFERNEN SIE DAS GRAUE ZUBEHÖRTEIL UNTER DER GRIFFLEISTE, NACHDEM SIE DIE EINSTELLUNGEN VORGENOMMEN.**

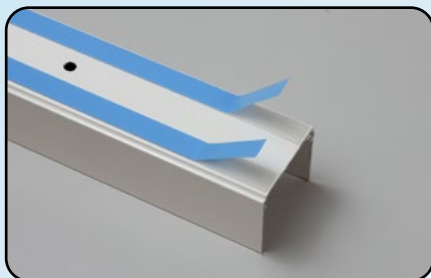
 **NO quite el accesorio gris bajo la barra tiradora antes de completar los ajustes.**



-  Lato cassonetto.
-  Box side.
-  Côte de montage du caisson.
-  Kastenmontageseite.
-  Lado del cajón.



-  Lato opposto al cassonetto.
-  Opposite box side.
-  Côte opposé à caisson.
-  Seite gegenüber von Kasten.
-  Lado opuesto al cajón.



Installazione con biadesivo
Installation with double side adhesive tape
Installation avec adhésif double face
Installation mit Doppelklebeband
Instalación con doble cinta adhesiva



Installazione con viti
Installation with screws
Installation avec vis
Montage mit Schrauben
Instalacion con tornillos

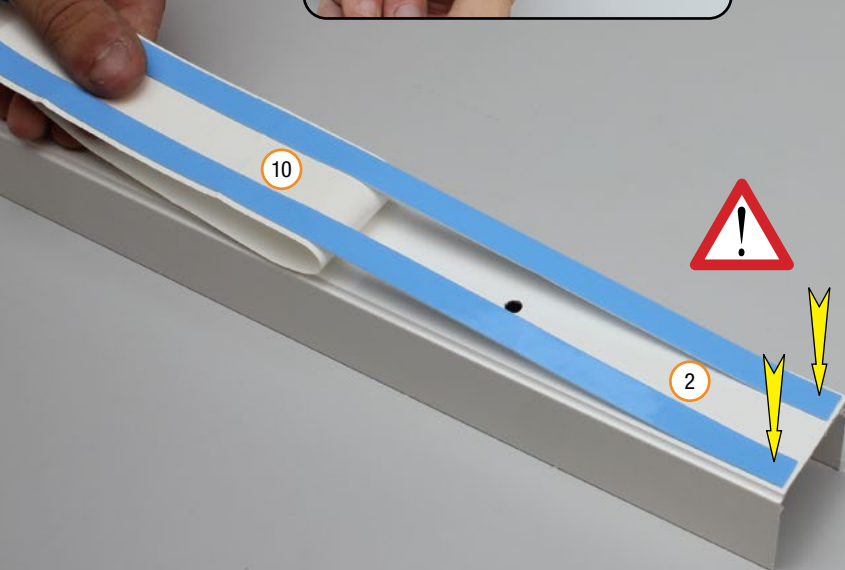
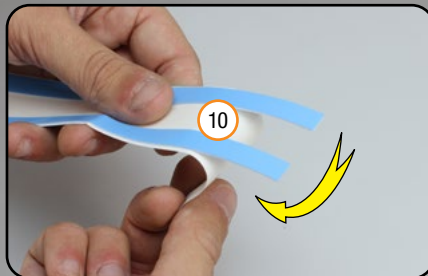


Installazione con viti laterali (solo versione 1 battente)
Installation with side screws (only for single doors)
Installation avec vis latérales (seulement pour une battant)
Installation mit seitliche Schrauben (Nur für Einzeltür)
Instalación con tornillos laterales (solo para una hoja)



Installazione ad Incasso
Built-in version
Version à encaissement
Eingelassen
Version para encaje

Installazione con biadesivo
 Installation with double side adhesive tape
 Installation avec adhésif double face
 Installation mit Doppelklebeband
 Instalación con doble cinta adhesiva



  Consigliata in presenza di superficie di ancoraggio superiore liscia e regolare. Devono esserci le pareti laterali.



In case of smooth and solid walls you can use the provided double face adhesive tape. Do not use it if there is no wall behind the box.



En cas de murs lisses et solides, utiliser le ruban adhésif double face. Ne utiliser pas s'il n'y a pas le mur derrière au caisson.



Im Falle einer glatten und festen Wand können Sie das vorgesehenen Doppelklebeband verwenden. Wenn keine Wand hinter dem Kasten gibt, verwenden Sie es nicht.



Si hay paredes lisas y regulares, se puede utilizar la doble cinta adhesiva. No utilizarla si no hay pared detrás del cajón.



Sgrassare e asciugare la superficie di fissaggio prima di incollare il biadesivo: la completa adesione si ottiene dopo almeno 24 ore.



Degrease and dry the fixing surface before gluing the double-sided adhesive. Complete adhesion is obtained after at least 24 hours.



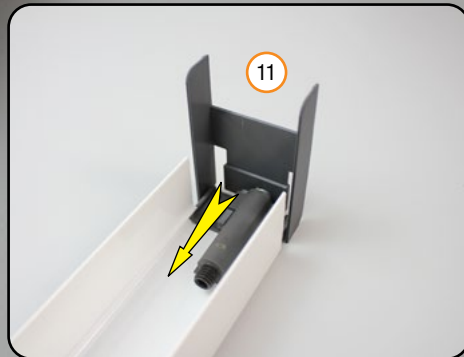
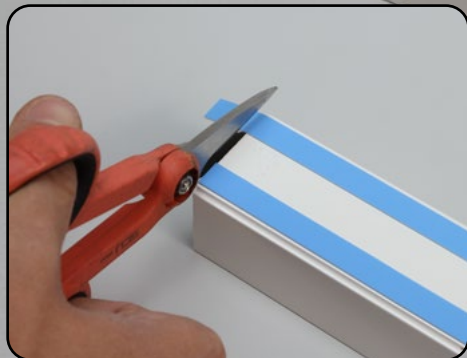
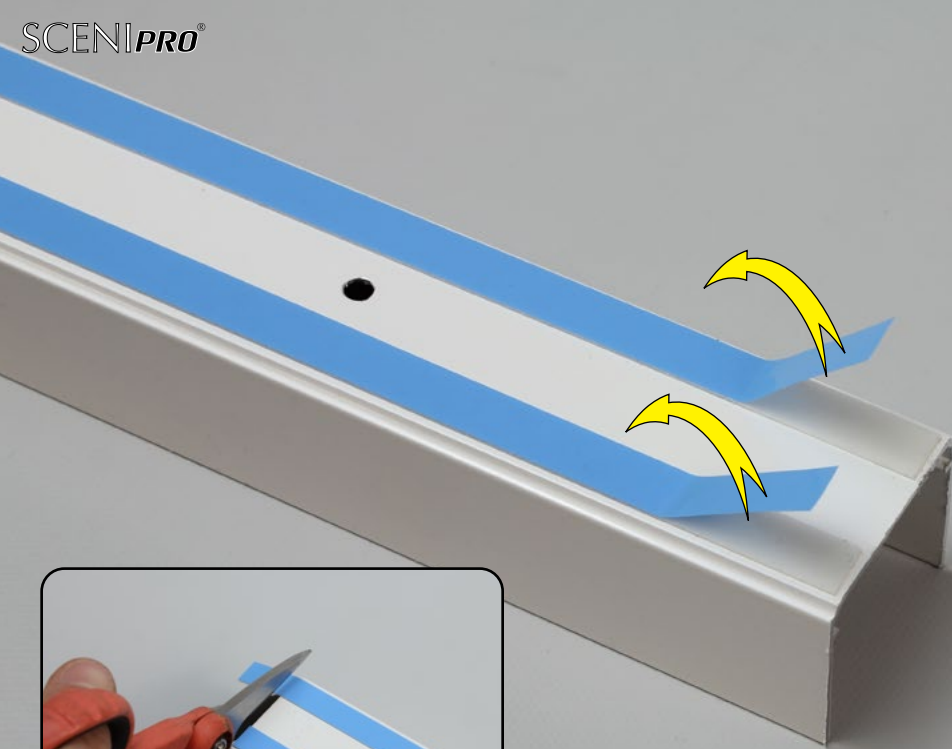
Dégaissez et séchez la surface de fixation avant de coller l'adhésif double face. L'adhérence complète est obtenue au bout de 24h au moins.



Die Befestigungsfläche entfetten und trocknen, bevor des doppelseitigen Klebstoff. Die vollständige Haftung ist nach mindestens 24 Stunden erreicht.

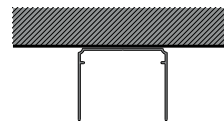


Desengrasar y secar la superficie de instalación antes de pegar el doble adhesivo y esperar por lo menos 24 horas antes de instalar el producto.





NO



OK!

2

 Appoggiare sul lato di montaggio del cassonetto.

 Lean against the box side.

 Appuyer à la côte de montage du caisson.

 Lehnen an die Kastenmontageseite.

 Apoyar en el lado de instalación del cajón.

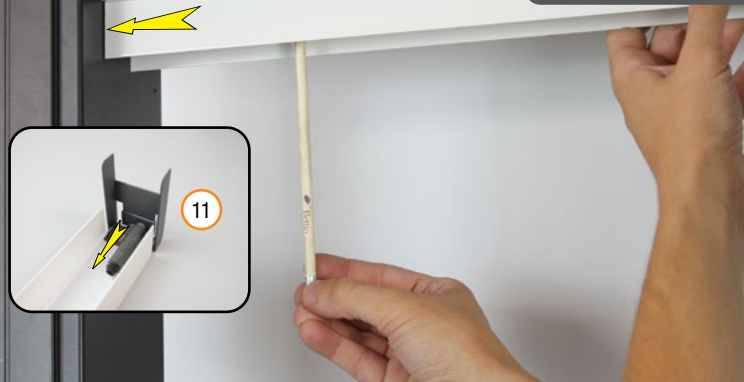


TORX
T15



OK!

Installazione con viti
 Installation with screws
 Installation avec vis
 Montage mit Schrauben
 Instalación con tornillos



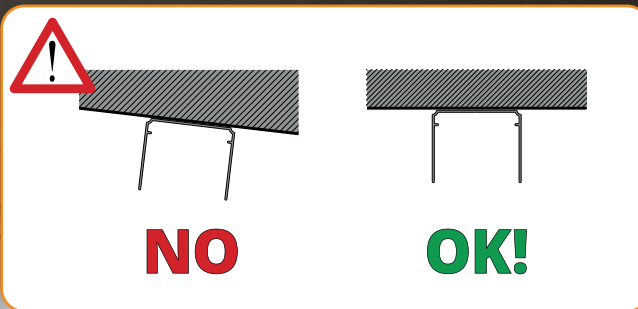
Ø 6 mm



Ø 6 mm



INSTALLAZIONE 1 BATTENTE
 1 LEAF INSTALLATION
 INSTALLATION 1 BATTANT
 1 FLÜGELINSTALLATION
 MONTAJE 1 HOJA



2

 Appoggiare sul lato di montaggio del cassonetto.

 Lean against the box side.

 Appuyer à la côte de montage du caisson.

 Lehnen an die Kastenmontageseite.

 Apoyar en el lado de instalación del cajón.





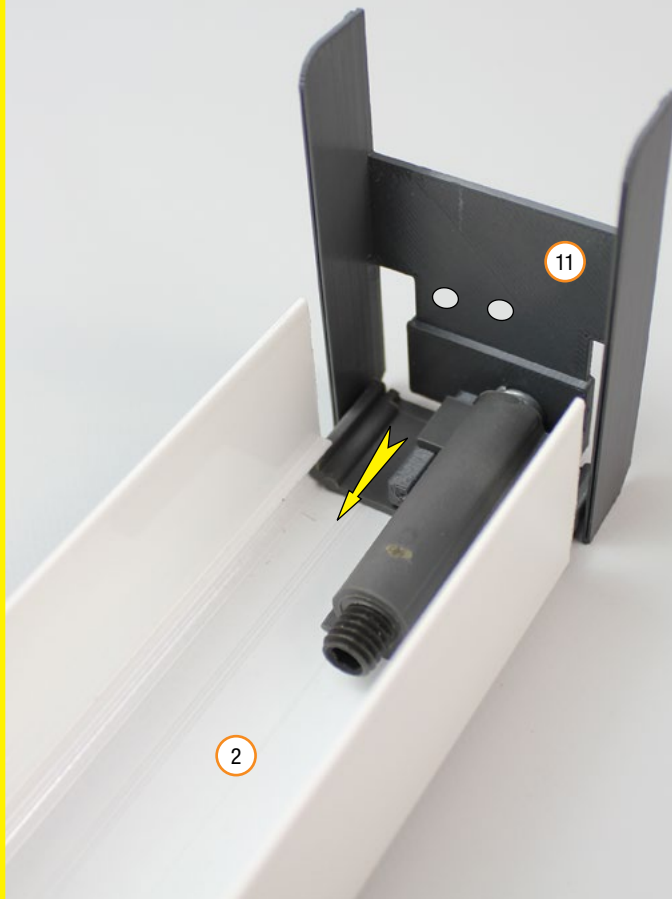
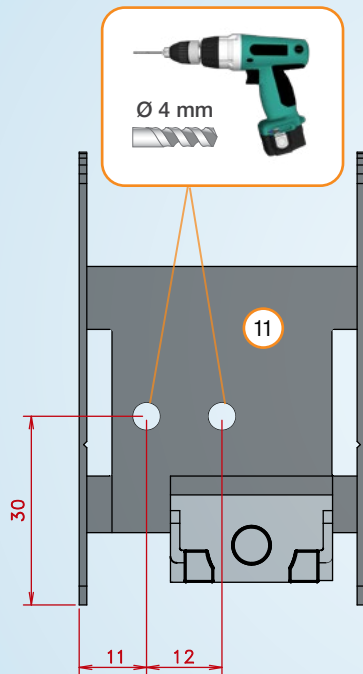
TORX
T15

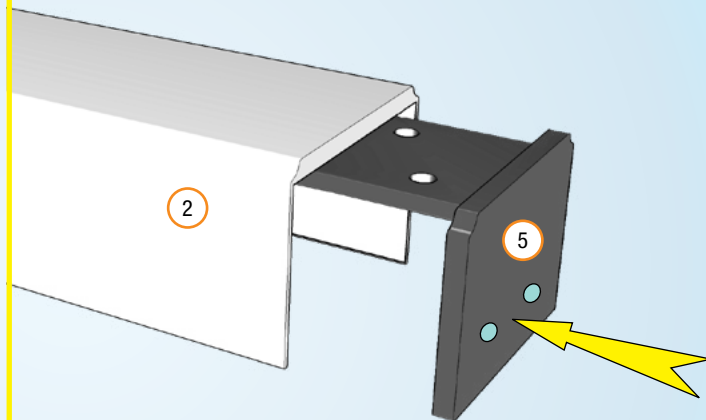
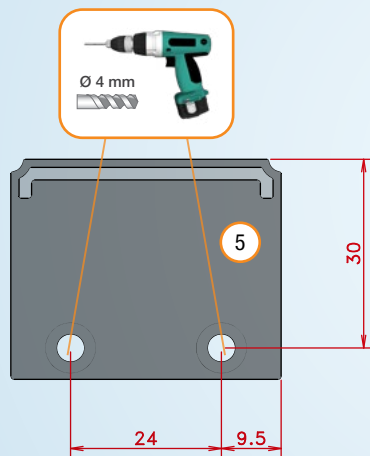


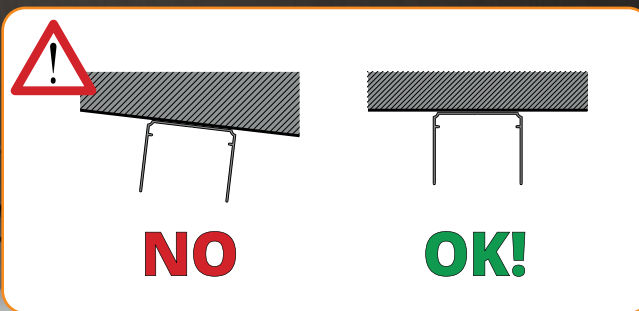
OK!

INSTALLAZIONE 1 BATTENTE
1 LEAF INSTALLATION
INSTALLATION 1 BATTANT
1 FLÜGELINSTALLATION
MONTAJE 1 HOJA

Installazione con viti laterali (solo versione 1 battente)
 Installation with side screws (only for single doors)
 Installation avec vis latérales (seulement pour une battant)
 Installation mit seitliche Schrauben (Nur für Einzeltür)
 Instalación con tornillos laterales (solo para una hoja)







 Appoggiare sul lato di montaggio del cassonetto.

 Lean against the box side.

 Appuyer à la côte de montage du caisson.

 Lehnen an die Kastenmontageseite.

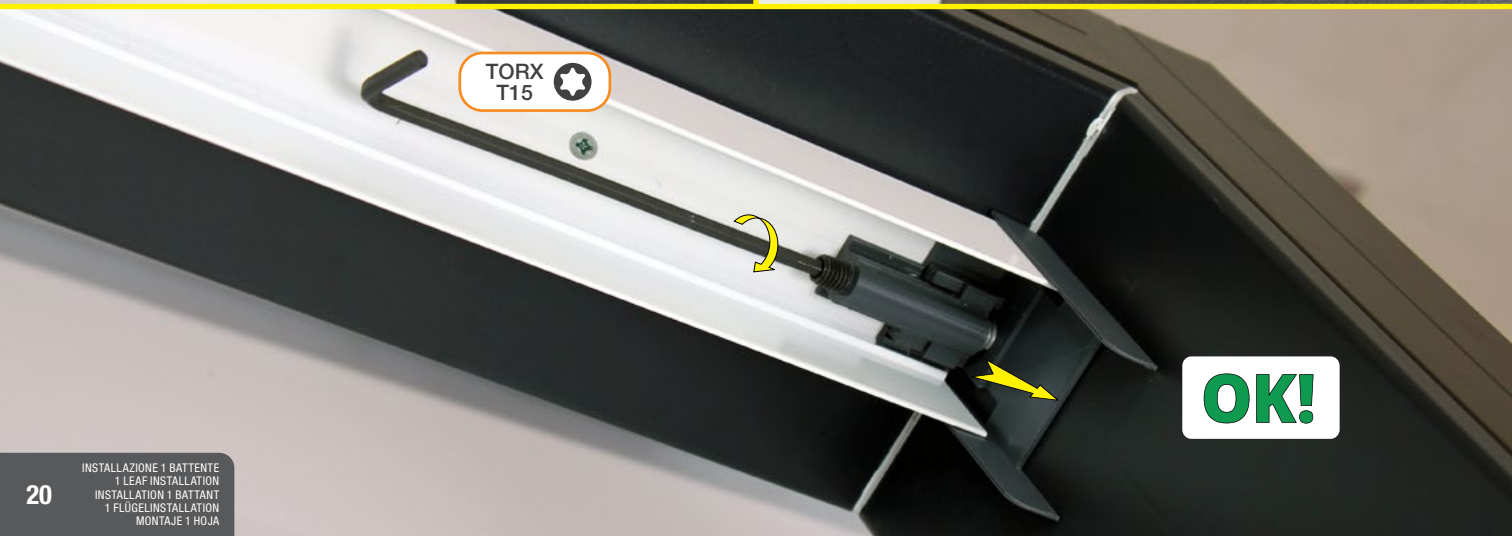
 Apoyar en el lado de instalación del cajón.





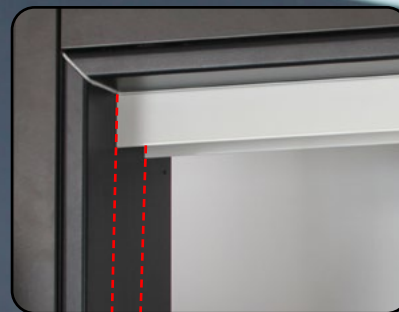
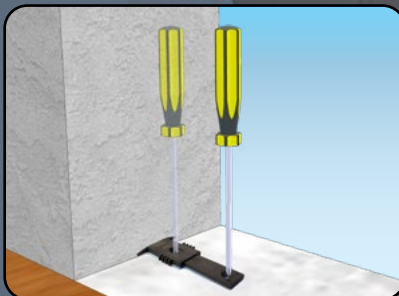
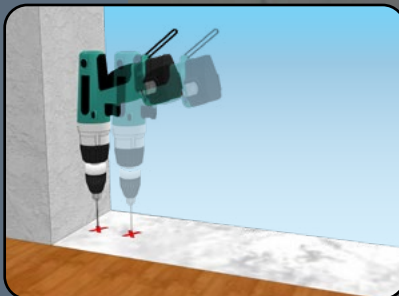
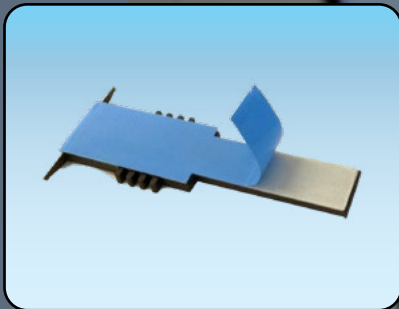
Ø 6 mm





TORX
T15

OK!



 *Sgrassare e asciugare la superficie di fissaggio prima di incollare il biadesivo: la completa adesione si ottiene dopo almeno 24 ore.*

 *Degrease and dry the fixing surface before gluing the double-sided adhesive. Complete adhesion is obtained after at least 24 hours.*

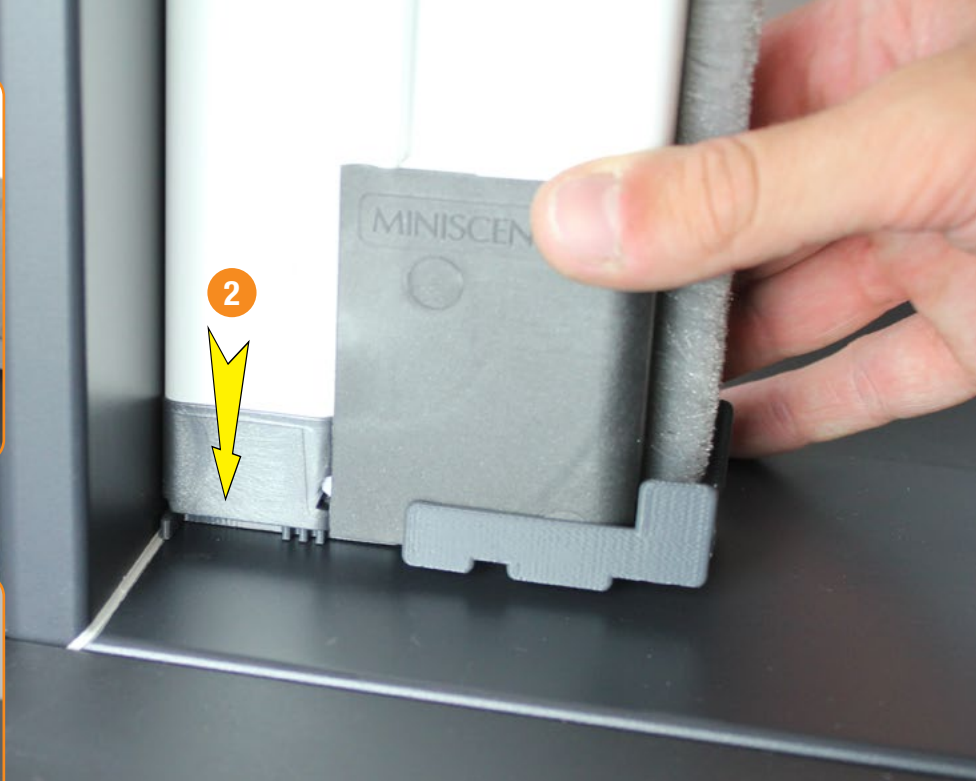
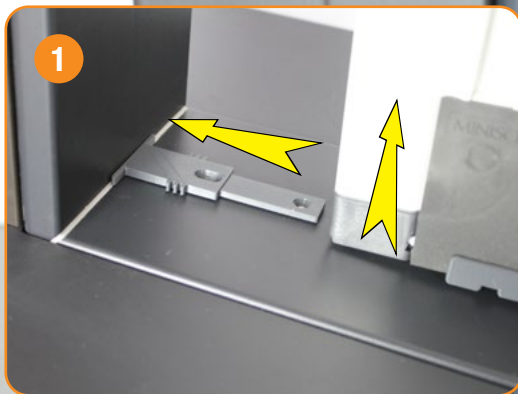
 *Dégraissez et séchez la surface de fixation avant de coller l'adhésif double face. L'adhérence complète est obtenue au bout de 24h au moins.*

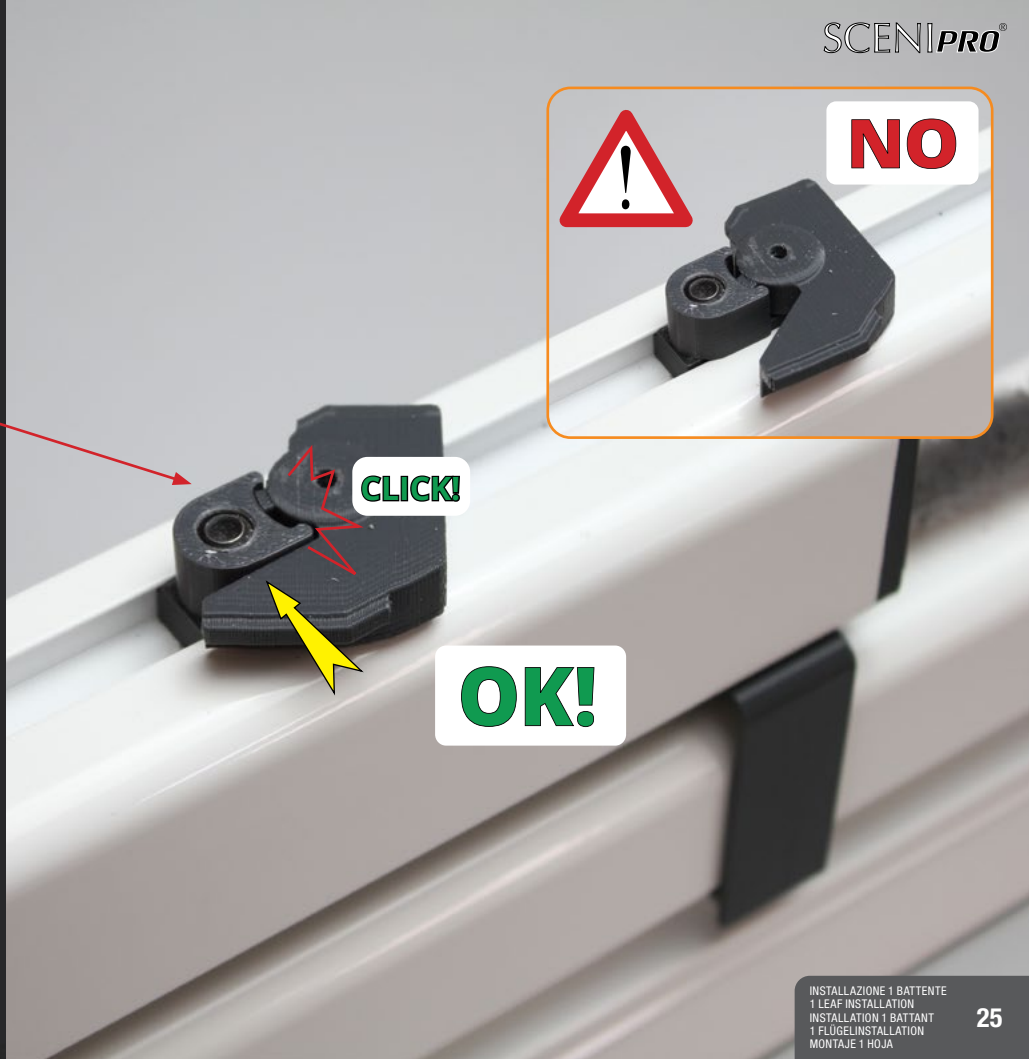
 *Die Befestigungsfläche entfetten und trocknen, bevor des doppelseitigen Klebstoff. Die vollständige Haftung ist nach mindestens 24 Stunden erreicht.*

 *Desengrasar y secar la superficie de instalación antes de pegar el doble adhesivo y esperar por lo menos 24 horas antes de instalar el producto.*



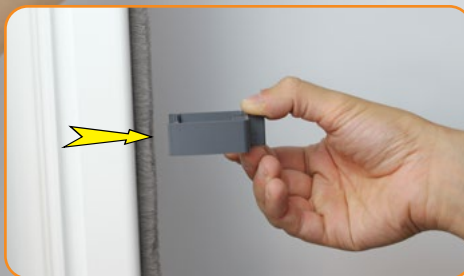








OK!



  Conservare l'accessorio in caso il prodotto debba essere imballato nuovamente.

 Retain the accessory in case you have to package again the product.

  Conserver l'accessoire, si le produit doit être emballer une autre fois.

 Bewahren Sie Artikel, wenn der Produkt ein anderes Mal verpacken werden wird.

 Conservar el artículo en caso de tener que empaquetar de nuevo el producto.

**NO****NO**

Attenzione: durante l'installazione ALZARE LA GUIDA PERPENDICOLARMENTE. Non manovrare la guida al di fuori del suo asse di rotazione!



Warning: during installation, LIFT THE GUIDE PERPENDICULARLY. Do not operate the guide outside its rotation axis!



Attention: pendant l'installation, lever la coulisse perpendiculairement. Ne pas manœuvrer la coulisse en dehors de son axe de rotation!

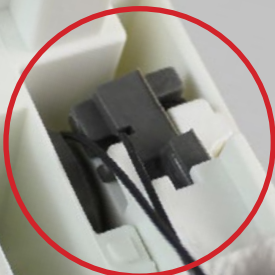


Achtung: während der Installation, heben Sie die Führungsschiene senkrecht an. Betätigen Sie die Führungsschiene nicht außerhalb ihrer Drehachse!



Cuidado: en la instalación hay que LEVANTAR LA GUÍA PERPENDICULARMENTE. No maneje la guía fuera de su eje de rotación!

**NO**Bettio
zanzariere
flyscreens**OK!****OK!**

**NO****NO****OK!****OK!**

  Nel caso in cui la guida esca accidentalmente dai suoi perni di rotazione, controllare che l'accessorio evidenziato sia inserito correttamente nella sua sede prima di riagganciare la guida. Verificare, inoltre, che i fili siano paralleli e non incrociati.

 In case the guide accidentally comes out of its pivoting pins, check that the highlighted accessory is correctly inserted in its seat before hanging up the guide. Check also that the wires are parallel and not crossed.

  Si la coulisse sort accidentellement des goupilles de rotation, vérifiez que l'accessoire en surbrillance est correctement inséré dans son logement avant de raccrocher la coulisse. Vérifier également que les fils sont parallèles et non croisés.

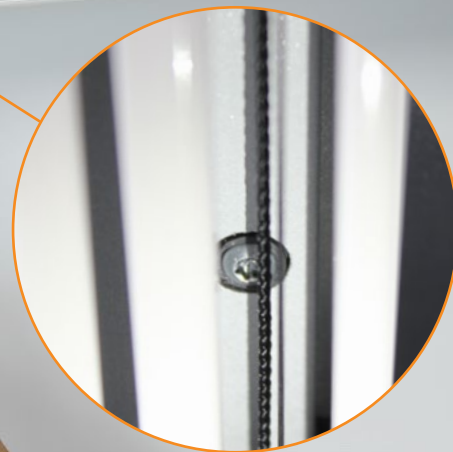
 Falls die Führungsschiene versehentlich aus ihren Drehstiften herauskommt, prüfen Sie, ob das markierte Zubehör richtig in den Sitz eingesetzt ist, bevor Sie die Führungsschiene aufhängen. Stellen Sie außerdem sicher, dass die Schnüre parallel und nicht gekreuzt sind.

 Si por accidente la guía se sale de los pivotes de rotación, comprué que el accesorio señalado sea adecuadamente introducido en su lugar antes de enganchar nuevamente la guía. Además, averiguar que los hilos sean paralelos y no cruzados.



90°

TORX
T15





 Avvitare fino a che la barra maniglia diventa leggermente dura nello scorrimento.

 Screw until the handle bar becomes slightly tough to slide.

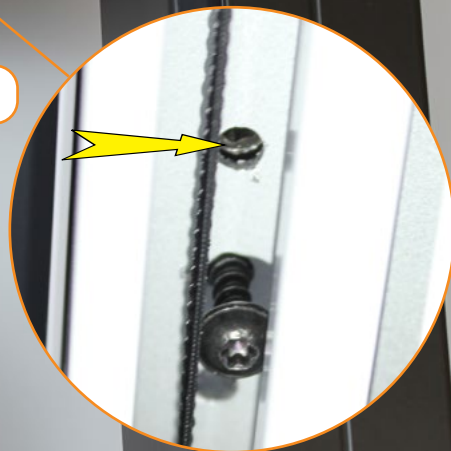
 Visser jusqu'à ce que la barre de poignée est libre de se déplacer.

 Schrauben, bis der Lenker frei bewegen kann.

 Tornillo hasta que el manillar se puede mover libremente.



TORX
T15 



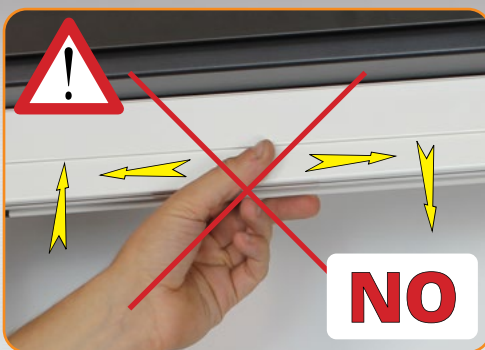
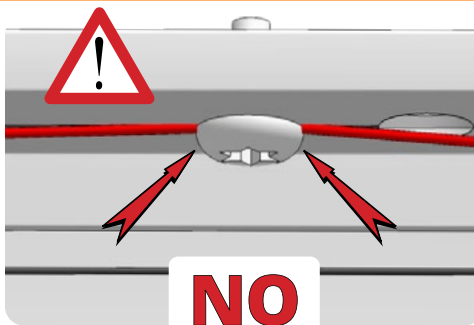
 Verificare che i fili non siano bloccati dalle viti!

 Make sure the wires are not blocked by the screws!

 Vérifier que les cordons ne sont pas bloqués par les vis.

 Achten Sie darauf, dass die Schnüre frei zu bewegen sind.

 Comprobar que los cordoncillos no sean bloqueados por los tornillos.



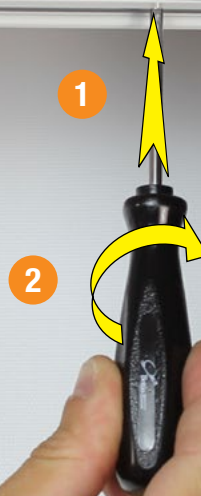
 Verificare che la guida sia ben bloccata.

 Make sure the guide is blocked properly.

 Assurez-vous que le guide est correctement bloqué.

 Stellen Sie sicher, dass die Führung ordnungsgemäß blockiert ist.

 Asegúrese de que la guía esté bloqueada correctamente.



TORX
T15





OK!



1



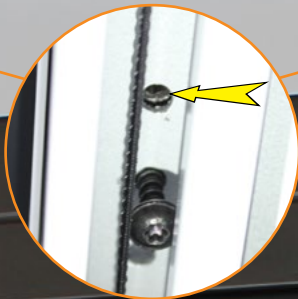
2

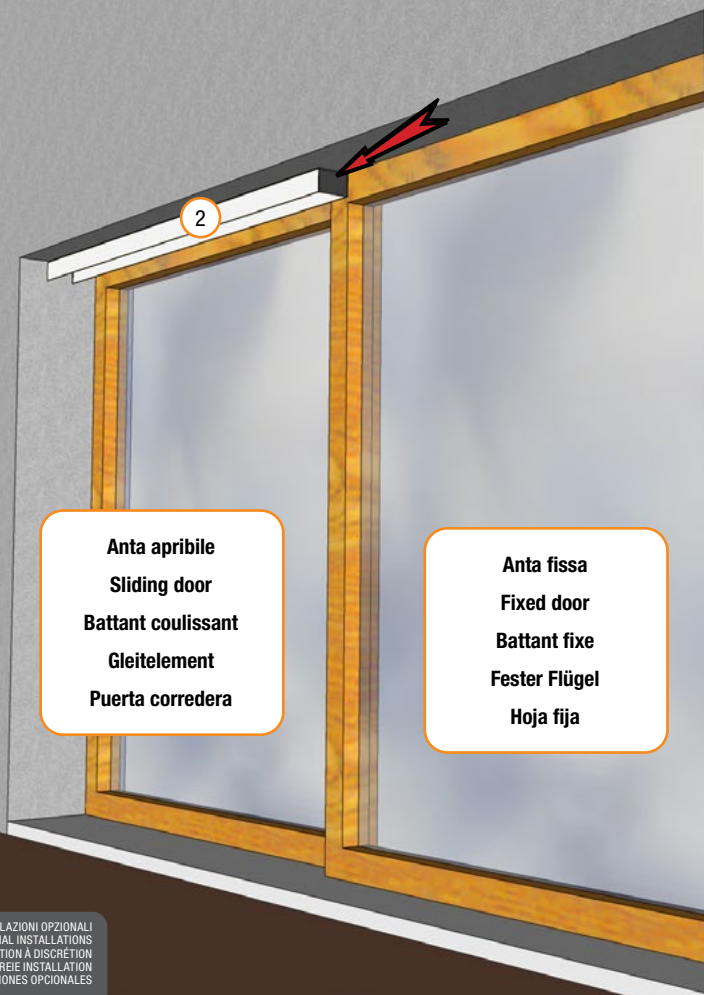


3



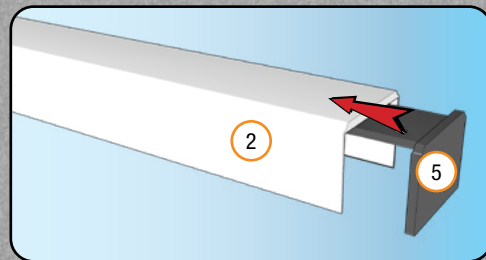






Anta apribile
Sliding door
Battant coulissant
Gleitelement
Puerta corredera

Anta fissa
Fixed door
Battant fixe
Fester Flügel
Hoja fija



 In assenza di appoggio alla parete sul lato del cassonetto utilizzare il tappo compensatore.

 If you can't lean the box against the wall, use the adapter end cap.

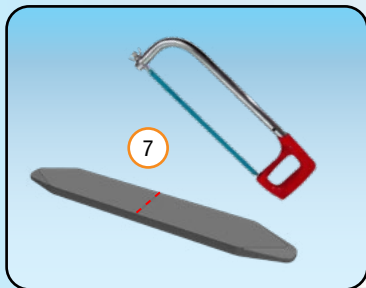
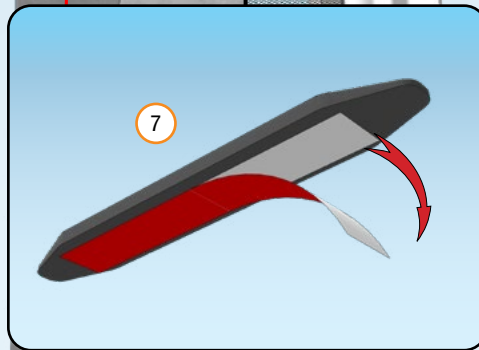
 En l'absence d'un support mural sur le côté du caisson, utiliser le bouchon compensateur.

 Falls auf der gegenüberliegenden Seite des Rollokastens keine Wand vorhanden ist, benutzen Sie den Ausgleichsstöpsel.

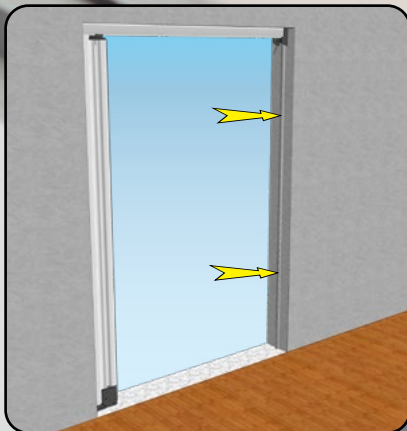
 Si no puede apoyar los perfiles contra la pared, en el lado del cajón, utilice las tapas de ajuste.

INSTALLAZIONE 1 BATTENTE
1 LEAF INSTALLATION
INSTALLATION 1 BATTANT
1 FLÜGEL INSTALLATION
MONTAJE 1 HOJA

INSTALLAZIONE 2 BATTENTI
2 LEAVES INSTALLATION
INSTALLATION 2 BATTANTS
2 FLÜGEL INSTALLATION
MONTAJE 2 HOJAS



INSTALLAZIONE 1 BATTENTE
1 LEAF INSTALLATION
INSTALLATION 1 BATTANT
1 FLÜGEL INSTALLATION
MONTAJE 1 HOJA



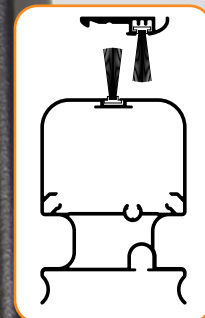
 Profilo di riscontro con biadesivo (opzionale), consigliato per fuoriquadra maggiori di 7 mm.

 Optional adhesived side profile. Recommended for over 7 mm out-of-line walls.

 Profil latéral avec adhésif (en option). Recommandé pour trous pas réguliers jusqu'à 7mm.

 Optionales Seitenprofil mit Doppelklebeband. Empfohlen bei Schiefwinkligkeit von über 7 mm.

 Perfil lateral adhesivo opcional. Recomendado por más de 7 mm de paredes fuera de línea.



 Sgrassare e asciugare la superficie di fissaggio prima di incollare il biadesivo: la completa adesione si ottiene dopo almeno 24 ore.

 Degrease and dry the fixing surface before gluing the double-sided adhesive. Complete adhesion is obtained after at least 24 hours.

 Dégraissez et séchez la surface de fixation avant de coller l'adhésif double face. L'adhérence complète est obtenue au bout de 24h au moins.

 Die Befestigungsfläche entfetten und trocknen, bevor des doppelseitigen Klebstoff. Die vollständige Haftung ist nach mindestens 24 Stunden erreicht.

 Desengrasar y secar la superficie de instalación antes de pegar el doble adhesivo y esperar por lo menos 24 horas antes de instalar el producto.

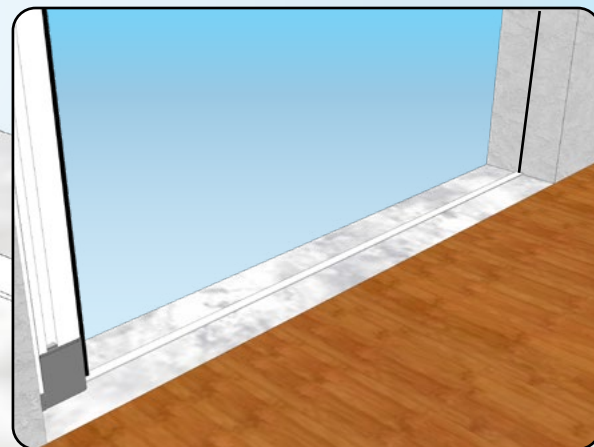
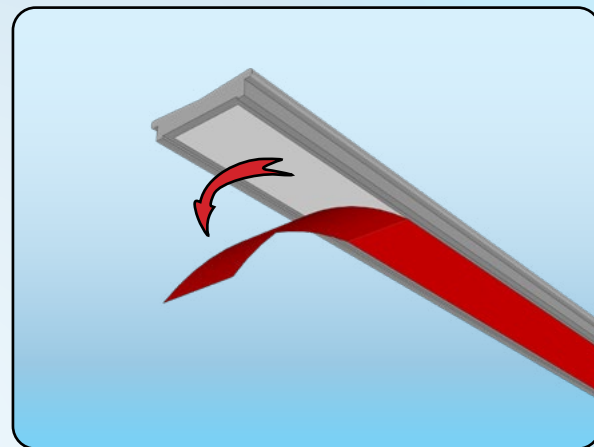
 Accessorio complementare.
Installazione a discrezione.

 Additional component.
Optional installation.

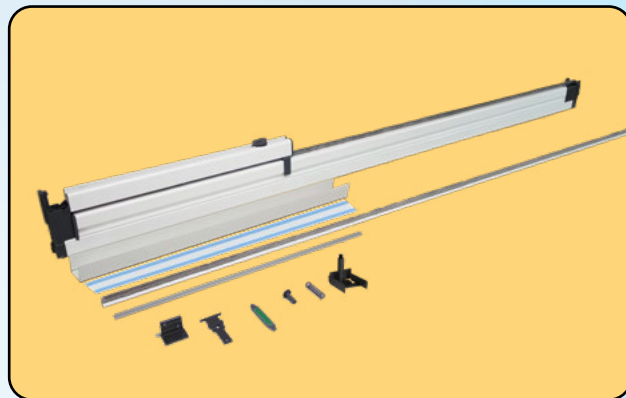
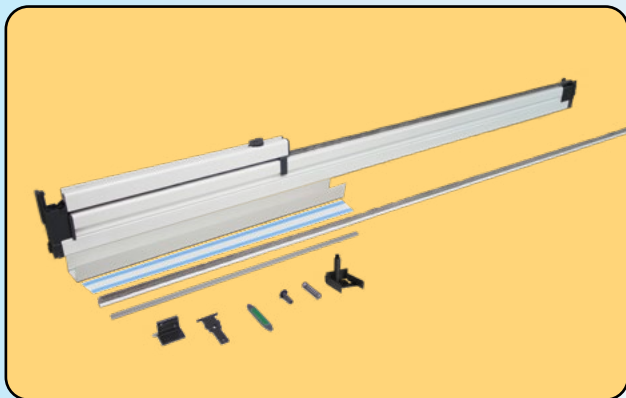
 Accessoire complémentaire.
Installation à discrétion.

 Ergänzendes Zubehörteil.
Unverbindlich.

 Accesorio complementario.
Instalación opcional.



INSTALLAZIONE 2 BATTENTI
2 LEAVES INSTALLATION
INSTALLATION 2 BATTANTS
2 FLÜGEL INSTALLATION
MONTAJE 2 HOJAS



 *La versione a due battenti è composta da DUE zanzariere ad un battente.*
Fare riferimento all'indice di p. 3.

 *The double leaf version is composed of two single leaf screen.*
Please refer to page 3 in the index.

 *La version à 2 battants est composée de deux moustiquaires à 1 battant.*
Voir l'index à page 3.

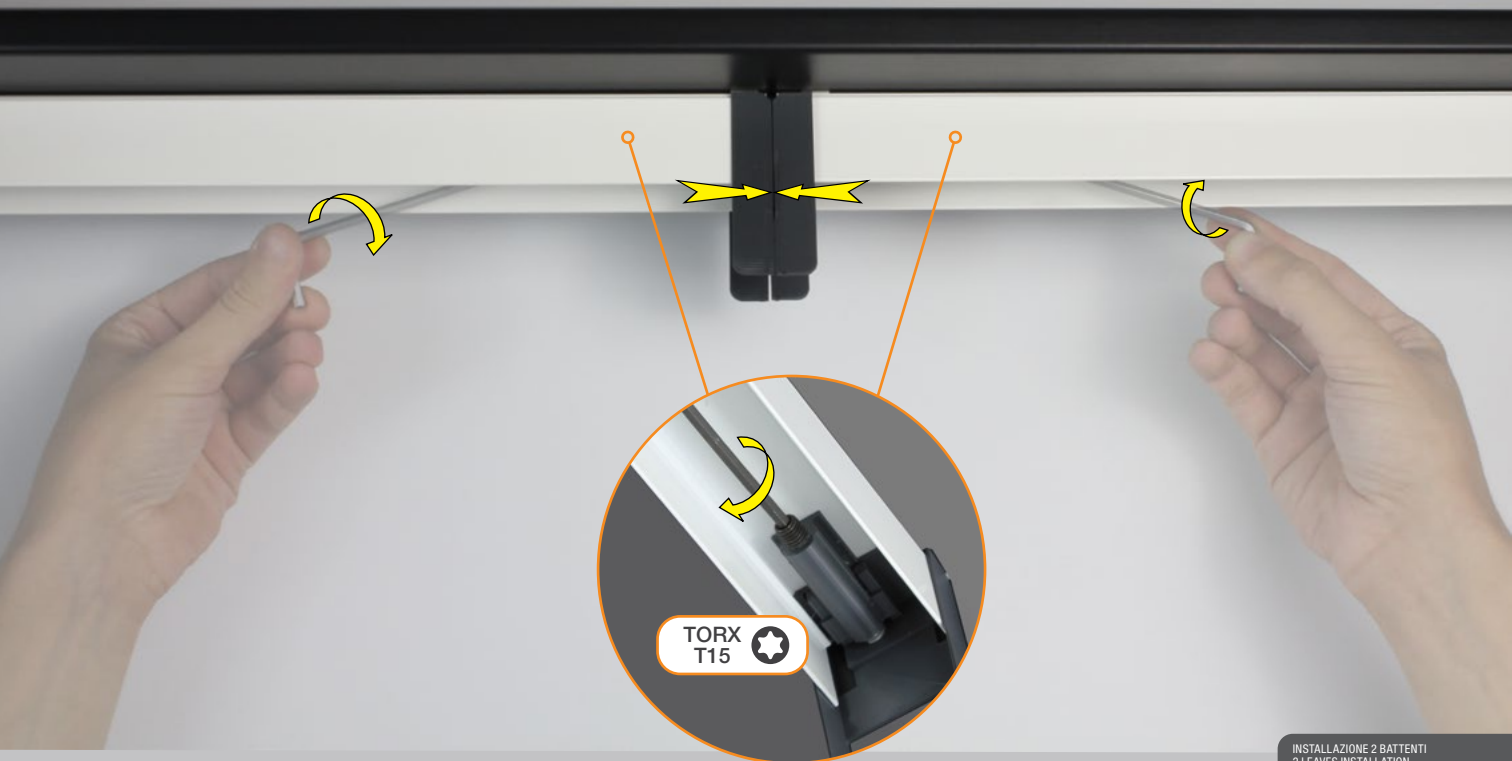
 *2 Flügel Modell besteht aus zwei 1 Flügel Modell Insektenschutz.*
Sehen Sie Index Seite 3.

 *La versión de 2 hojas está compuesta por dos mosquiteras de 1 hoja.*
Hacer referencia al índice a p. 3



-  Appoggiare su entrambi i lati. Seguire le istruzioni da p. 4 a p. 37 per l'installazione di ogni battente.
-  Lean against both sides. For the installation of each leaf follow the instructions from page 4 to page 37.
-  Appuyer sur les deux côtes. Observer les instructions de pag. 4 à pag. 37 pour l'installation de chaque battant.
-  Lehnen Sie an die zwei Kastenmontageseiten. Für die Flügelinstallation folgen Sie die Montageanleitung von Seite 4 bis Seite 37.
-  Apoyar en ambos lados. Para instalar cada hoja mirar las instrucciones desde p. 4 a p. 37.



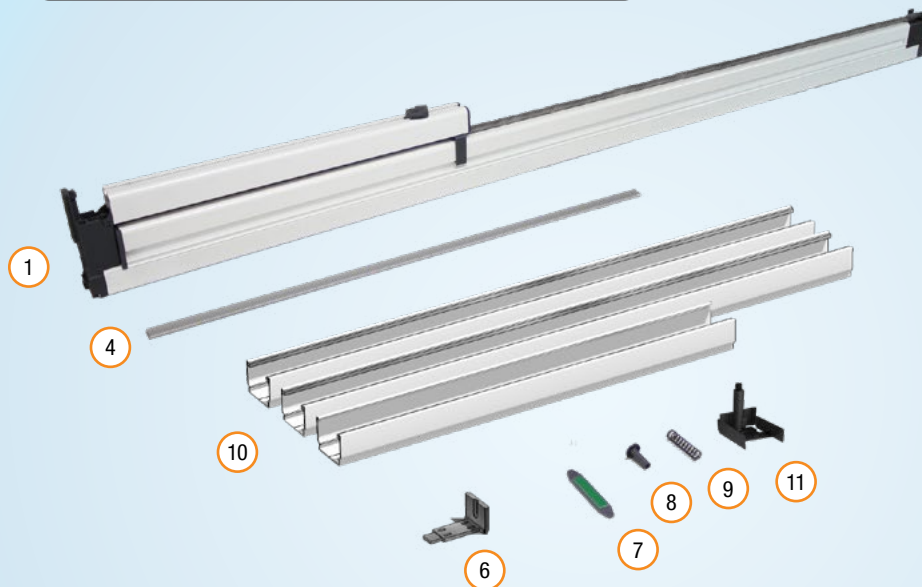




OK!

Versione ad incasso
Built-in version
Version à encaissement
Eingelassen
Version para encaje

SCENI^{PRO}



1. Zanzariera
4. Profilo di scorrimento*
6. Supporto cassonetto
7. Piastrina a pavimento
8. Tappo molla
9. Molla
10. Profilo cassa facile
11. Gruppo di spinta



1. Flyscreen
4. Slide profile*
6. Box support
7. Floor plate
8. Spring cap
9. Spring
10. Profile built-in
11. Pushing group



1. Moustiquaire
4. Profile de coulissement
6. Support caisson
7. Plaque pour le sol
8. Bouchon pour ressort
9. Ressort
10. Profil à encastrer
11. Groupe de pression



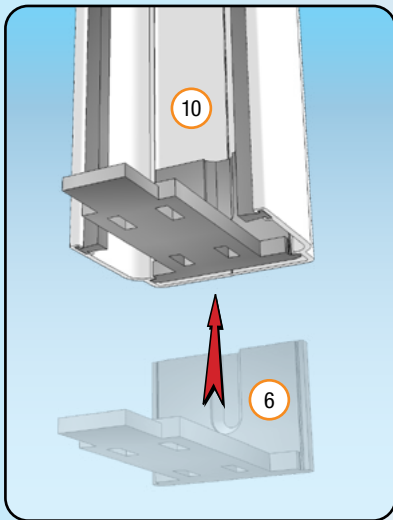
1. Insektenschutz
4. Seitenprofil*
6. Griffleisten-Anschlag
7. Kastenhalterung
8. Kappe für Druckfeder
9. Feder
10. Profil zu einfügen
11. Klemm-Stift



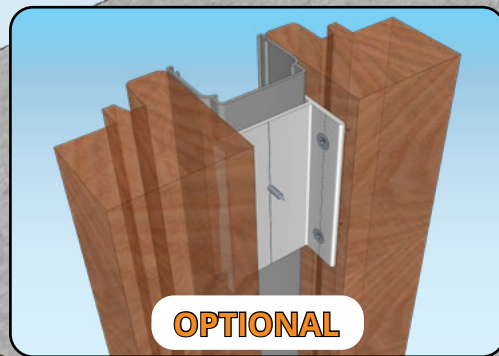
1. Mosquitera
4. Perfil lateral*
6. Placa de fijación
7. Placa al suelo
8. Tapón muelle
9. Muelle
10. Perfil para encaje
11. Grupo de empuje

* Opzionali
* Optional

VERSIONE AD INCASSO
BUILT-IN VERSION
À ENCAISSEMENT
EINGELASSEN
PARA ENCAJE



38 mm



 Lato cassonetto.

 Box side.

 Côte de montage du caisson.

 Kastenmontageseite.

 Lado del cajón.

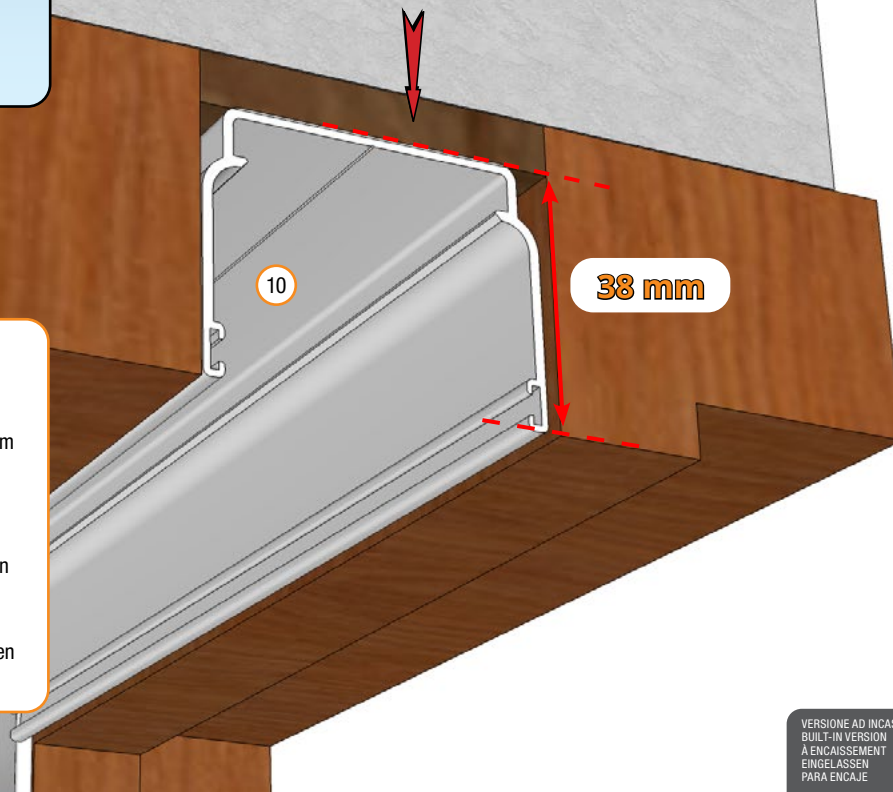
 Inserire degli spessori in legno.
In alternativa usare il compensatore in alluminio (opzionale).

 Shim with wood pieces or use the aluminum adjuster (optional).

 Insérer des morceaux de bois ou utiliser le régulateur en aluminium (en option).

 Einfügen Sie die Holzstücke oder benutzen Sie den Aluminiumausgleicher (Optional)

 Insertar unos listones en madera.
Alternativamente, utilizar el compensador en aluminio (opcional).



Inserire degli spessori in legno.
In alternativa usare il compensatore in alluminio (opzionale).



Shim with wood pieces or use the aluminum adjuster (optional).



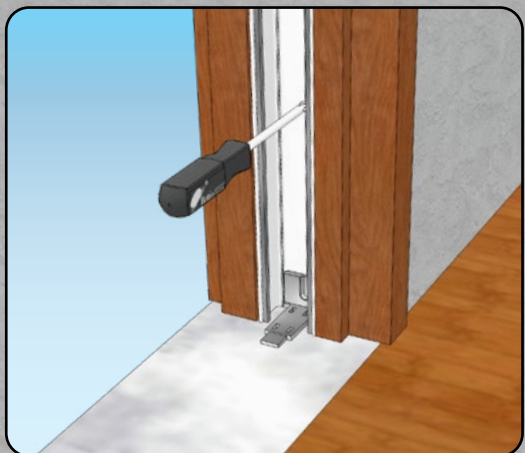
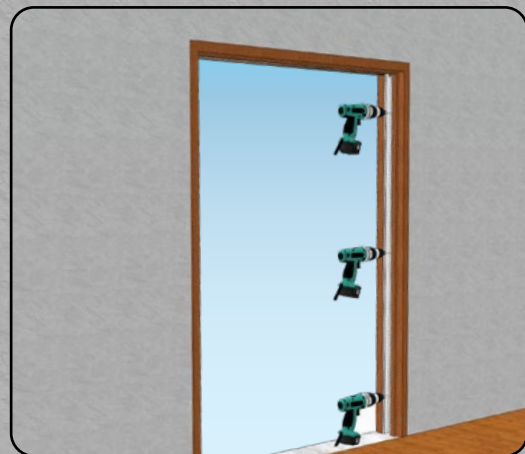
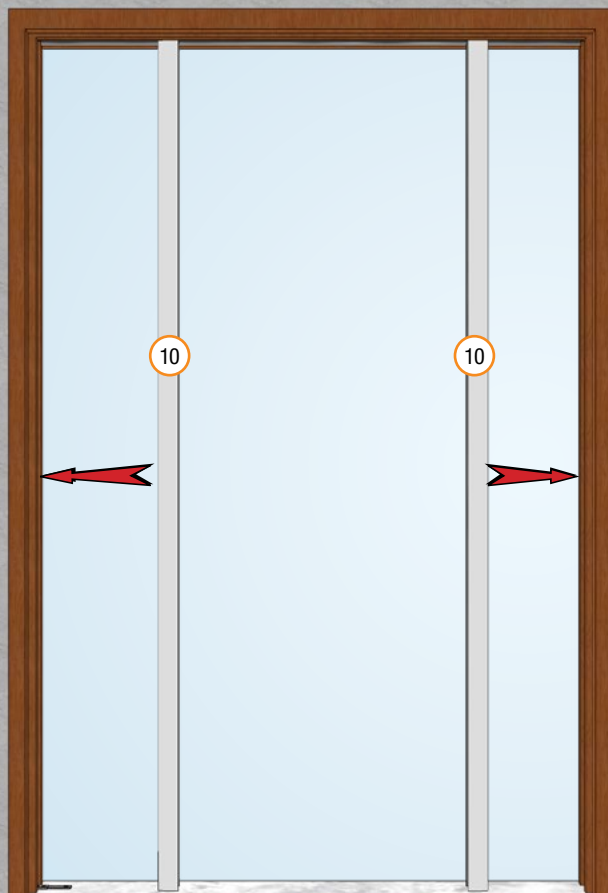
Insérer des morceaux de bois ou utiliser le régulateur en aluminium (en option).



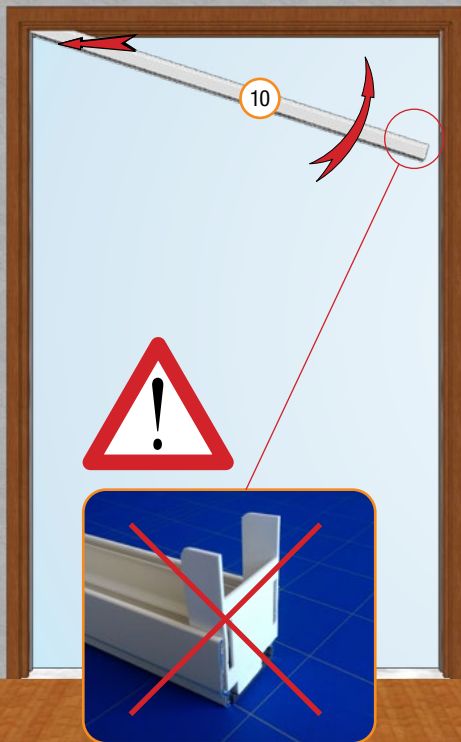
Einfügen Sie die Holzstücke oder benutzen Sie den Aluminiumausgleicher (Optional)



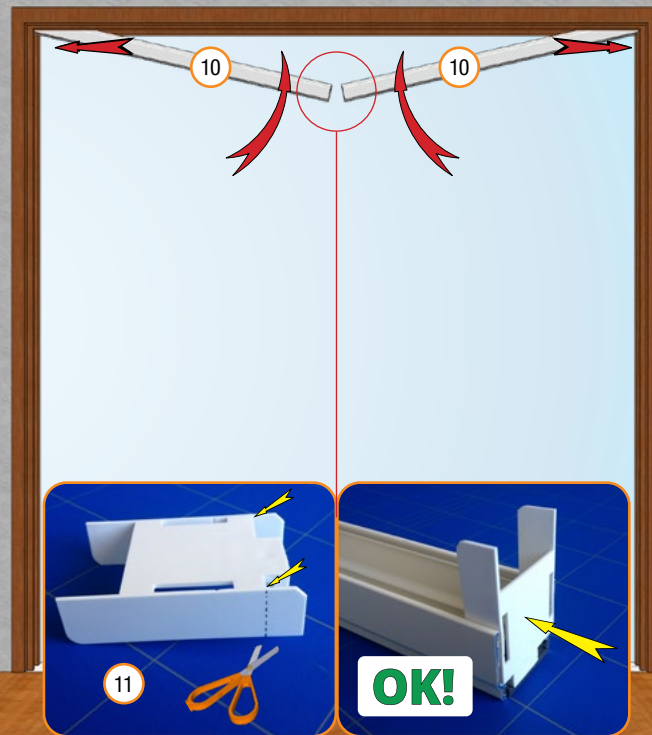
Insertar unos listones en madera.
Alternativamente, utilizar el compensador en aluminio (opcional).



INSTALLAZIONE 1 BATTENTE
1 LEAF INSTALLATION
INSTALLATION 1 BATTANT
1 FLÜGEL INSTALLATION
MONTAJE 1 HOJA



INSTALLAZIONE 2 BATTENTI
2 LEAVES INSTALLATION
INSTALLATION 2 BATTANTS
2 FLÜGEL INSTALLATION
MONTAJE 2 HOJAS



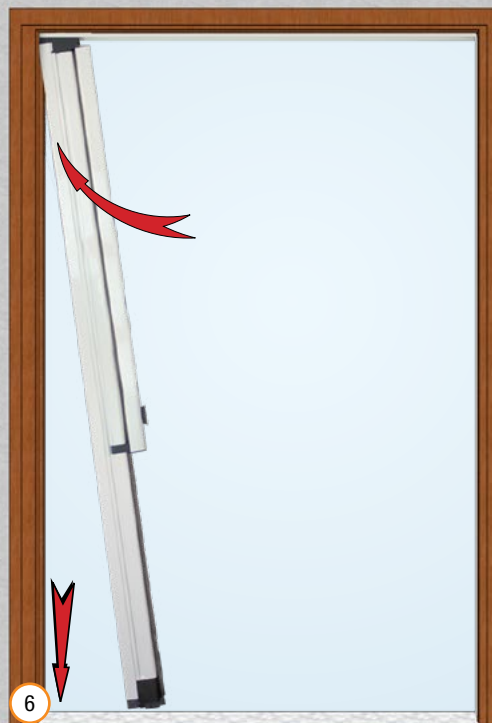
  Vedi pagine 18-48.

 See pages 18-48.

 Voir pages 18-48.

 Sehen Sie Seiten 18-48.

 Mirar pagina 18-48.





Nel caso in cui la rete esca accidentalmente dalla sua sede, reinserirla delicatamente con l'aiuto delle mani, **prima di riavvolgerla nel cassonetto**.



If the mesh goes accidentally off rail, insert it again gently by hands **before closing the screen**.



Si la toile sorte de son siège accidentellement, la réinsérer délicatement avec l'aide des mains, **avant la rembobiner dans le caisson**.

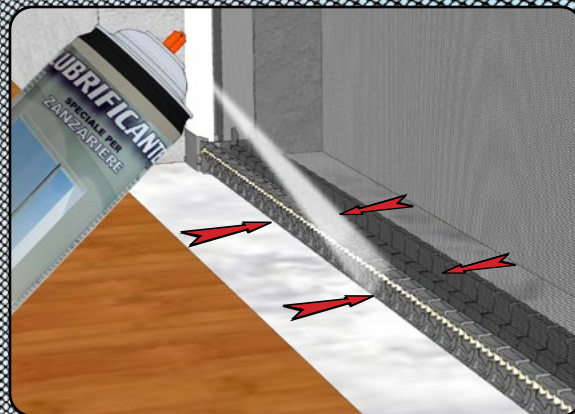


Wenn das Netz aus der Kettenführung raus geht, führen Sie diese wieder vorsichtig in der Kette ein. **Erst dann kann der Rollo zurück in den Kasten gerollt werden.**



Si la tela sale accidentalmente de la guía móvil, hay que volver a introducirla delicadamente con las manos **antes de cerrar la mosquitera**.

 A large illustration of a hand gently placing a blue mesh screen back onto a grey metal rail. A large green "OK!" sign is positioned above the hand. Two red jagged arrows point from the rail towards the mesh.
 OK!



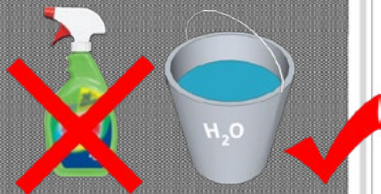
 Aspirare delicatamente la rete e le parti esposte alla polvere. Periodicamente lubrificare i lati della guida mobile e la fessura del cassonetto dove si riavvolge la rete con lo Speciale Lubrificante per prodotti Scenica® Bettio.

 Vacuum the mesh and the areas exposed to dust. Periodically lubricate the sliding rail sides and the slot of the box by using the special lubricant for Scenica® items Bettio.

 Aspirer délicatement la toile et les parties exposées à la poussière. Graisser périodiquement les côtés de la coulisse mobile et la fissure du caisson, où la toile s'enroule, en utilisant le lubrifiant spécial pour les articles Scenica® Bettio.

 Das Netz und alle Teile mit Schmutz können mit einem Staubsauger-Aufsatz gereinigt werden. In regelmäßigen Abständen schmieren Sie die Seiten der beweglichen Schiene und der Kastenriss, wo das Netz aufgewickelt ist, mit der Spezialschmierstoff für Bettio Scenica® Artikel.

 Aspirar delicadamente la tela y las zonas expuestas al polvo periódicamente, abra y lubrique los lados del carril de deslizamiento y la ranura del cajón donde la red se enrolla utilizando lubricante especial para artículos Scenica® Bettio.



Pulire con un panno umido di soluzione neutra.

 Per ottenere risultati ottimali raccomandiamo l'uso dei Prodotti per la Pulizia & Manutenzione delle Zanzariere Bettio, studiati appositamente per garantire il massimo delle prestazioni nel tempo.

Clean only with a wet cloth and neutral solution.

 For the best results we suggest you to use Bettio's Flyscreens Products for Cleaning and Maintenance: they are expressly studied to grant you the maximum performance in time.

Nettoyer avec une linge humide à solution neutre.

 Pour meilleurs résultats, nous recommandons l'utilisation des produits pour le nettoyage et l'entretien des moustiquaires Bettio, spécifiquement conçus pour une performance maximale dans le temps.

Reinigung: benutzen Sie ein nasses Tuch mit neutraler Reiniger.

 Für optimale Ergebnisse empfehlen wir die Verwendung der Produkte für die Reinigungs- und Wartungsbausatz für Bettio Insektenschutzrollos, die speziell für maximale Leistung im Laufe der Zeit entwickelt.

Limpiar con un paño húmedo de solución neutra. Para obtener los mejores resultados aconsejamos utilizar los Productos de Limpieza y Mantenimiento de las mosquiteras Bettio, oportunamente estudiados para garantizar el máximo rendimiento a lo largo del tiempo.





160 cm



Per la vostra sicurezza:
apporre gli speciali adesivi
segnaletici ad una altezza di
160 cm.



For your safety: put the
stickers at 160 cm height.



Pour votre sécurité: coller
les adhésifs à une hauteur de
160 cm.



Für Ihre Sicherheit: anbringen
Sie die Klebstoffe an einer Höhe
von 160 cm.



Para su seguridad: poner las
pegatinas especiales a 160 cm
de alto.

SMONTAGGIO DELLA ZANZARIERA
DISASSEMBLY
DÉMONTAGE
DEMONTAGE
DESMONTAJE

SCENI^{PRO}



90°

TORX
T15



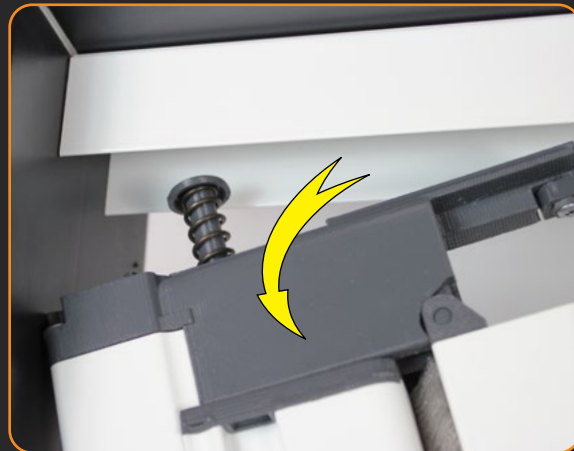
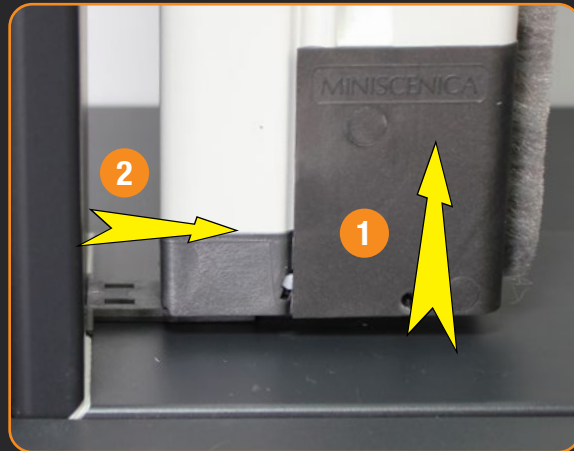


90°

TORX
T15







SCENI *PRO*®



Bettio
zanzariere *flyscreens*

www.bettio.it

I disegni del presente manuale sono puramente indicativi. L'Azienda si riserva di apportare modifiche in qualsiasi momento e senza preavviso. | The drawings in this manual are purely indicative. The Company reserves the right to make changes at any time without notice. | Les dessins de ce manuel sont purement indicatifs. La Société se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis. | Die Zeichnungen in diesem Handbuch sind rein indicativ. Die Gesellschaft behält sich das Recht vor Änderungen vorzunehmen, jederzeit ohne vorherige Ankündigung. | Los dibujos de este manual son meramente indicativos. La Compañía se reserva el derecho a realizar cambios en cualquier momento sin previo aviso.
© Bettio Zanzariere Flyscreens 2023